

特定電気通信役務提供者の損害賠償責任の制限及び発信者情報の開示に関する法律

Act on the Limitation of Liability of Specified Telecommunications Service Providers for Damages and the Right to Demand Disclosure of Sender Identification Information

(平成十三年十一月三十日法律第百三十七号)

(Act No. 137 of November 30, 2001)

目次

Table of Contents

第一章 総則（第一条・第二条）

Chapter I General Provisions (Article 1 and Article 2)

第二章 損害賠償責任の制限（第三条・第四条）

Chapter II Limitation of Liability for Damages (Article 3 and Article 4)

第三章 発信者情報の開示請求等（第五条—第七条）

Chapter III Demand for Disclosure of Sender Identification Information
(Article 5 - Article 7)

第四章 発信者情報開示命令事件に関する裁判手続（第八条—第十九条）

Chapter IV Court Proceedings for Case of Sender Identification Information
Disclosure Order (Article 8 - Article 18)

附 則

Supplementary Provisions

第一章 総則

Chapter I General Provisions

(趣旨)

(Purpose)

第一条 この法律は、特定電気通信による情報の流通によって権利の侵害があった場合について、特定電気通信役務提供者の損害賠償責任の制限及び発信者情報の開示を請求する権利について定めるとともに、発信者情報開示命令事件に関する裁判手続に関し必要な事項を定めるものとする。

Article 1 The purpose of this Act is to set forth the limitation of liability of specified telecommunications service providers for damages and the right to demand disclosure of sender identification information, where the rights of others are violated due to dissemination of information through specified telecommunications and also to set forth necessary matters for court

proceedings in relation to a case of a sender identification information disclosure order.

(定義)

(Definitions)

第二条 この法律において、次の各号に掲げる用語の意義は、当該各号に定めるところによる。

Article 2 In this Act, the meanings of the terms set forth in the following items are as prescribed respectively in those items:

一 特定電気通信 不特定の者によって受信されることを目的とする電気通信（電気通信事業法（昭和五十九年法律第八十六号）第二条第一号に規定する電気通信をいう。以下この号及び第五条第三項において同じ。）の送信（公衆によって直接受信されることを目的とする電気通信の送信を除く。）をいう。

(i) the term "specified telecommunications" means transmitting telecommunications intended to be received information by unspecified persons as defined in Article 2 item (i) of the Telecommunications Business Act (Law No. 86 of 1984); hereinafter the same applies in this item and Article 5 paragraph (3) (excluding transmitting information through telecommunications intended to be received directly by the public).

二 特定電気通信設備 特定電気通信の用に供される電気通信設備（電気通信事業法第二条第二号に規定する電気通信設備をいう。第五条第二項において同じ。）をいう。

(ii) the term "specified telecommunications facilities" means telecommunications facilities (meaning telecommunications facilities as defined in Article 2, item (ii) of the Telecommunications Business Act; hereinafter the same applies in Article 5, paragraph (2)) which are used for specified telecommunications;

三 特定電気通信役務提供者 特定電気通信役務（特定電気通信設備を用いて提供する電気通信役務（電気通信事業法第二条第三号に規定する電気通信役務をいう。第五条第二項において同じ。）をいう。同条第三項において同じ。）を提供する者をいう。

(iii) the term "specified telecommunications service provider" means a person who provides specified telecommunications services (meaning telecommunications services (as defined in Article 2, item (iii) of the Telecommunications Business Act; hereinafter the same applies in Article 5, paragraph (2)) provided by using specified telecommunications facilities (hereinafter the same applies in paragraph (3) of that Article));

四 発信者 特定電気通信役務提供者の用いる特定電気通信設備の記録媒体（当該記録媒体に記録された情報が不特定の者に送信されるものに限る。）に情報を記録し、又は当該特定電気通信設備の送信装置（当該送信装置に入力された情報が不特定の者に送信されるものに限る。）に情報を入力した者をいう。

(iv) the term "sender" means a person who records information in a recording medium of specified telecommunications facilities used by a specified telecommunications service provider (limited to cases in which the information recorded in the recording medium is transmitted to unspecified persons), or a person who inputs information into a transmission device of specified telecommunications facilities (limited to cases in which the information input into the transmission device is transmitted to unspecified persons).

五 侵害情報 特定電気通信による情報の流通によって自己の権利を侵害されたとする者が当該権利を侵害したとする情報をいう。

(v) the term "violating information" means the information by which a person alleges that the person's rights have been violated due to dissemination of information through specified telecommunications;

六 発信者情報 氏名、住所その他の侵害情報の発信者の特定に資する情報であって総務省令で定めるものをいう。

(vi) the term "sender identification information" means the name, address, and other information that contributes to the identification of the sender who dispatches violating information, as prescribed by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications;

七 開示関係役務提供者 第五条第一項に規定する特定電気通信役務提供者及び同条第二項に規定する関連電気通信役務提供者をいう。

(vii) the term "disclosure related service provider" means a specified telecommunications service provider prescribed in Article 5, paragraph (1) and the relevant telecommunications service provider prescribed in paragraph (2) of the that Article;

八 発信者情報開示命令 第八条の規定による命令をいう。

(viii) the term "sender identification information disclosure order" means an order under the provisions of Article 8;

九 発信者情報開示命令事件 発信者情報開示命令の申立てに係る事件をいう。

(ix) the term "case of a sender identification information disclosure order" means a case that involves a petition for a sender identification information disclosure order.

第二章 損害賠償責任の制限

Chapter II Limitation of Liability for Damages

(損害賠償責任の制限)

(Limitation of Liability for Damages)

第三条 特定電気通信による情報の流通により他人の権利が侵害されたときは、当該特定電気通信の用に供される特定電気通信設備を用いる特定電気通信役務提供者（以下この項において「関係役務提供者」という。）は、これによって生じた損害について

は、権利を侵害した情報の不特定の者に対する送信を防止する措置を講ずることが技術的に可能な場合であって、次の各号のいずれかに該当するときでなければ、賠償の責めに任じない。ただし、当該関係役務提供者が当該権利を侵害した情報の発信者である場合は、この限りでない。

Article 3 (1) If the rights of others are violated due to dissemination of information through specified telecommunications, the specified telecommunications service provider that uses specified telecommunications facilities used for specified telecommunications (hereinafter referred to as the "relevant service provider" in this paragraph) will not be liable for damages resulting from the violation, unless it is technically possible to take measures for preventing the information from being transmitted to unspecified persons and the violation falls under any of the following items; provided, however, that this does not apply if the related service provider is the sender of information violating the rights of others:

一 当該関係役務提供者が当該特定電気通信による情報の流通によって他人の権利が侵害されていることを知っていたとき。

(i) if the relevant service provider knew that the violation of the rights of others was due to the dissemination of information through specified telecommunications;

二 当該関係役務提供者が、当該特定電気通信による情報の流通を知っていた場合であって、当該特定電気通信による情報の流通によって他人の権利が侵害されていることを知ることができたと認めるに足りる相当の理由があるとき。

(ii) if the relevant service provider had knowledge of the dissemination of information through specified telecommunications, and there are adequate grounds to believe that the relevant service provider was aware of the fact that the violation of the rights of others was due to the dissemination of information through specified telecommunications.

2 特定電気通信役務提供者は、特定電気通信による情報の送信を防止する措置を講じた場合において、当該措置により送信を防止された情報の発信者に生じた損害については、当該措置が当該情報の不特定の者に対する送信を防止するために必要な限度において行われたものである場合であって、次の各号のいずれかに該当するときは、賠償の責めに任じない。

(2) If a specified telecommunications service provider takes measures to prevent certain information from being transmitted through specified telecommunications, the specified telecommunications service provider will not be liable for any damages incurred by the sender of the information that was prevented from transmission by the measures, so far as those measures are taken to the extent necessary for preventing transmission of that information to unspecified persons and fall under any of the following items:

一 当該特定電気通信役務提供者が当該特定電気通信による情報の流通によって他人の権利が不当に侵害されていると信じるに足りる相当の理由があったとき。

(i) if there are adequate grounds for the specified telecommunications service provider to believe that the rights of others have been violated unjustly due to the dissemination of information through specified telecommunications;

二 特定電気通信による情報の流通によって自己の権利を侵害されたとする者から、侵害情報、侵害されたとする権利及び権利が侵害されたとする理由（以下この号において「侵害情報等」という。）を示して当該特定電気通信役務提供者に対し侵害情報の送信を防止する措置（以下この号において「送信防止措置」という。）を講ずるよう申出があった場合に、当該特定電気通信役務提供者が、当該侵害情報の発信者に対し当該侵害情報等を示して当該送信防止措置を講ずることに同意するかどうかを照会した場合において、当該発信者が当該照会を受けた日から七日を経過しても当該発信者から当該送信防止措置を講ずることに同意しない旨の申出がなかったとき。

(ii) if a person alleging that the person's rights have been violated due to the dissemination of information through specified telecommunications, files a petition that the specified telecommunications service provider should take measures to prevent the violating information from being transmitted (hereinafter referred to as "transmission prevention measures" in this item) by indicating the violating information, the allegedly violated rights, and the reason for that person to allege that the person's rights have been violated (hereinafter referred to as "violating information, etc." in this item), the specified telecommunications service provider indicates that violating information, etc. to the sender of violating information and inquires the sender whether the sender consents to taking the transmission prevention measures, and the specified telecommunications service provider does not receive a response from the sender after seven days have passed from the date the sender received the inquiry that the sender does not consent to taking the transmission prevention measures.

（公職の候補者等に係る特例）

(Special Provisions for Candidates for Public Office)

第四条 前条第二項の場合のほか、特定電気通信役務提供者は、特定電気通信による情報（選挙運動の期間中に頒布された文書図画に係る情報に限る。以下この条において同じ。）の送信を防止する措置を講じた場合において、当該措置により送信を防止された情報の発信者に生じた損害については、当該措置が当該情報の不特定の者に対する送信を防止するために必要な限度において行われたものである場合であって、次の各号のいずれかに該当するときは、賠償の責めに任じない。

Article 4 Beyond what is provided for in paragraph (2) of the preceding Article, if a specified telecommunications service provider takes measures to prevent transmission of certain information through specified telecommunications (limited to information on documents and drawings disseminated during an election campaign period; hereinafter the same applies in this Article), the

specified telecommunications service provider will not be liable for any damages incurred by the sender of the information that was prevented from transmission by the measures, so far as those measures are taken to the extent necessary for preventing transmission of that information to unspecified persons and fall under any of the following items:

一 特定電気通信による情報であつて、選挙運動のために使用し、又は当選を得させないための活動に使用する文書図画（以下この条において「特定文書図画」という。）に係るものの流通によって自己の名誉を侵害されたとする公職の候補者等（公職の候補者又は候補者届出政党（公職選挙法（昭和二十五年法律第百号）第八十六条第一項又は第八項の規定による届出をした政党その他の政治団体をいう。）若しくは衆議院名簿届出政党等（同法第八十六条の二第一項の規定による届出をした政党その他の政治団体をいう。）若しくは参議院名簿届出政党等（同法第八十六条の三第一項の規定による届出をした政党その他の政治団体をいう。）をいう。次号において同じ。）から、当該名誉を侵害したとする情報（以下この条において「名誉侵害情報」という。）、名誉が侵害された旨、名誉が侵害されたとする理由及び当該名誉侵害情報が特定文書図画に係るものである旨（以下この条において「名誉侵害情報等」という。）を示して当該特定電気通信役務提供者に対し名誉侵害情報の送信を防止する措置（以下この条において「名誉侵害情報送信防止措置」という。）を講ずるよう申出があつた場合に、当該特定電気通信役務提供者が、当該名誉侵害情報の発信者に対し当該名誉侵害情報等を示して当該名誉侵害情報送信防止措置を講ずることに同意するかどうかを照会した場合において、当該発信者が当該照会を受けた日から二日を経過しても当該発信者から当該名誉侵害情報送信防止措置を講ずることに同意しない旨の申出がなかつたとき。

(i) if a candidate, etc. for public office (meaning a candidate for public office, or political parties or other political organizations that has filed a candidate application pursuant to the provisions of Article 86, paragraph (1) or (8) of the Public Offices Election Act (Act No. 100 of 1950)), a party, etc. that has filed lists of candidates for the House of Representatives (meaning political parties or other political organizations that have made a notification under the provisions of Article 86-2, paragraph (1) of the that Act), or a party, etc. that have filed lists of candidates for the House of Councilors (meaning political parties or other political organizations that have made a notification under the provisions of Article 86-3, paragraph (1) of the that Act; the same applies hereinafter in the next item) alleging that such candidate's or party's reputation was damaged by the information distributed through specified telecommunications, that was related to documents and drawings used for election campaigns or that was used for activities to prevent the candidate, etc. from being elected (hereinafter in this Article referred to as "specific documents and drawings") files a petition that the specified telecommunications service provider takes measures to prevent the information impinge on the reputation of the candidate, etc. (hereinafter in

this Article referred to as "defamatory information") from being transmitted (hereinafter in this Article referred to as "measures for preventing transmission of defamatory information") by indicating the fact that the reputation was damaged, the reason for alleging that the reputation of the candidate, etc. has been damaged, and the fact that the defamatory information is related to the specific documents and drawings (hereinafter in this Article referred to as "defamatory information, etc."), the specified telecommunications service provider indicates that defamatory information etc. to the sender of the defamatory information and inquires whether it consents to taking measures for preventing transmission of the defamatory information, and the specified telecommunications service provider does not receive any notice from the sender indicating that the sender does not consent to taking the measures for preventing transmission of defamatory information after two days have passed from the day the sender received the inquiry;

二 特定電気通信による情報であって、特定文書図画に係るものの流通によって自己の名誉を侵害されたとする公職の候補者等から、名誉侵害情報等及び名誉侵害情報の発信者の電子メールアドレス等（公職選挙法第百四十二条の三第三項に規定する電子メールアドレス等をいう。以下この号において同じ。）が同項又は同法第百四十二条の五第一項の規定に違反して表示されていない旨を示して当該特定電気通信役務提供者に対し名誉侵害情報送信防止措置を講ずるよう申出があった場合であって、当該情報の発信者の電子メールアドレス等が当該情報に係る特定電気通信の受信をする者が使用する通信端末機器（入出力装置を含む。）の映像面に正しく表示されていないとき。

(ii) if a candidate, etc. for public office alleges that the candidate's reputation is damaged due to the dissemination of information through specified telecommunications of which information was related to specific documents and drawings, by indicating the defamatory information, etc. and the fact that the electronic mail address, etc. (meaning the electronic mail address, etc. specified in Article 142-3, paragraph (3) of the Public Offices Election Act; the same applies hereinafter in this item) of the sender of the defamatory information is not displayed in violation of the same paragraph or Article 142-5, paragraph (1) of the same Act, and requests that the specified telecommunications service provider takes measures for preventing transmission of defamatory information, but the electronic mail address, etc. of the sender of the defamatory information is not displayed correctly on the screen of the communications terminal equipment (including input-output devices) used by the person receiving the specified telecommunications related to the information.

第三章 発信者情報の開示請求等

Chapter III Demand for Disclosure of Sender Identification Information

(発信者情報の開示請求)

(Demand for Disclosure of Sender Identification Information)

第五条 特定電気通信による情報の流通によって自己の権利を侵害されたとする者は、当該特定電気通信の用に供される特定電気通信設備を用いる特定電気通信役務提供者に対し、当該特定電気通信役務提供者が保有する当該権利の侵害に係る発信者情報のうち、特定発信者情報（発信者情報であって専ら侵害関連通信に係るものとして総務省令で定めるものをいう。以下この項及び第十五条第二項において同じ。）以外の発信者情報については第一号及び第二号のいずれにも該当するとき、特定発信者情報については次の各号のいずれにも該当するときは、それぞれその開示を請求することができる。

Article 5 (1) A person alleging that their rights are violated due to dissemination of information through specified telecommunications, may demand the disclosure of sender identification information to the specified telecommunications service provider that uses a specified telecommunication facility for the purpose of providing the specified telecommunications with respect to the sender identification information, relative to violating the person's rights, held by the specified telecommunications service provider; other than the specified sender identification information, (which is specified in Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications as sender identification information that relates solely to the violation-related telecommunications; the same applies hereinafter in this paragraph and Article 15, paragraph (2)) if both item (i) and (ii) below are applicable, and in the case of the specified sender identification information, it is applicable if all of the items below are applicable.

一 当該開示の請求に係る侵害情報の流通によって当該開示の請求をする者の権利が侵害されたことが明らかであるとき。

(i) if it is obvious that the rights of the person demanding the disclosure have been violated due to the dissemination of the violating information as to which the disclosure is demanded;

二 当該発信者情報が当該開示の請求をする者の損害賠償請求権の行使のために必要である場合その他当該発信者情報の開示を受けるべき正当な理由があるとき。

(ii) if the sender identification information is necessary for the person demanding the disclosure to exercise the person's rights to claim damages or if there are other legitimate grounds for the person to receive disclosure of the sender identification information;

三 次のイからハまでのいずれかに該当するとき。

(iii) if any of (a) through (c) below is applicable:

イ 当該特定電気通信役務提供者が当該権利の侵害に係る特定発信者情報以外の発信者情報を保有していないと認めるとき。

(a) if it is determined that the specified telecommunications service provider does not possess any sender identification information other than the specified sender identification information pertaining to the violation of the rights;

ロ 当該特定電気通信役務提供者が保有する当該権利の侵害に係る特定発信者情報以外の発信者情報が次に掲げる発信者情報以外の発信者情報であって総務省令で定めるもののみであると認めるとき。

(b) if it is determined that any sender identification information other than the specified sender identification information pertaining to the violation of the rights possessed by the specified telecommunications service provider is the only sender identification information other than those listed below prescribed in Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications:

(1) 当該開示の請求に係る侵害情報の発信者の氏名及び住所

1. name and address of the sender of the violating information as to which the disclosure is demanded;

(2) 当該権利の侵害に係る他の開示関係役務提供者を特定するために用いることができる発信者情報

2. sender identification information that can be used in order to identify other disclosure related service providers pertaining to the violation of the rights;

ハ 当該開示の請求をする者がこの項の規定により開示を受けた発信者情報（特定発信者情報を除く。）によっては当該開示の請求に係る侵害情報の発信者を特定することができないと認めるとき。

(c) if it is determined that the person demanding the disclosure is unable to identify the sender of the violating information as to which the disclosure is demanded by the sender identification information (except for specified sender identification information) disclosed pursuant to the provisions of this paragraph.

2 特定電気通信による情報の流通によって自己の権利を侵害されたとする者は、次の各号のいずれにも該当するときは、当該特定電気通信に係る侵害関連通信の用に供される電気通信設備を用いて電気通信役務を提供した者（当該特定電気通信に係る前項に規定する特定電気通信役務提供者である者を除く。以下この項において「関連電気通信役務提供者」という。）に対し、当該関連電気通信役務提供者が保有する当該侵害関連通信に係る発信者情報の開示を請求することができる。

(2) A person alleging that their rights are violated due to dissemination of information through specified telecommunications may demand that a telecommunications service provider that uses telecommunications facilities used for the violation-related telecommunications pertaining to the specified telecommunications (excluding any specified telecommunications service provider pertaining to such specified telecommunications as prescribed in the

preceding paragraph; hereinafter in this paragraph referred to as a "relevant telecommunications service provider") disclose sender identification information pertaining to the violation-related telecommunications possessed by the relevant telecommunications service provider if all of the following items are applicable:

一 当該開示の請求に係る侵害情報の流通によって当該開示の請求をする者の権利が侵害されたことが明らかであるとき。

(i) if it is obvious that the rights of the person demanding the disclosure have been violated due to the dissemination of the violating information as to which the disclosure is demanded;

二 当該発信者情報が当該開示の請求をする者の損害賠償請求権の行使のために必要である場合その他当該発信者情報の開示を受けるべき正当な理由があるとき。

(ii) if the sender identification information is necessary for the person demanding the disclosure to exercise their right to claim damages or if there are other legitimate grounds for them to receive disclosure of the sender identification information.

3 前二項に規定する「侵害関連通信」とは、侵害情報の発信者が当該侵害情報の送信に係る特定電気通信役務を利用し、又はその利用を終了するために行った当該特定電気通信役務に係る識別符号（特定電気通信役務提供者が特定電気通信役務の提供に際して当該特定電気通信役務の提供を受けることができる者を他の者と区別して識別するために用いる文字、番号、記号その他の符号をいう。）その他の符号の電気通信による送信であって、当該侵害情報の発信者を特定するために必要な範囲内であるものとして総務省令で定めるものをいう。

(3) The term "violation-related telecommunications" as used in the preceding two paragraphs means transmission by telecommunications of identification codes (which refers to characters, numbers, symbols, and other codes used by the specified telecommunications service provider in providing the specified telecommunications service in order to identify a certain person who may receive the provisions of the specified telecommunications service and distinguish the person from other persons) and other codes relating to the specified telecommunications service conducted by the sender of violating information in order to use or terminate the use of the specified telecommunications service pertaining to the transmission of the violating information, as prescribed in Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications as those falling within the necessary scope in order to specify the sender of the violating information.

(開示関係役務提供者の義務等)

(Obligations of Disclosure Related Service Provider)

第六条 開示関係役務提供者は、前条第一項又は第二項の規定による開示の請求を受けたときは、当該開示の請求に係る侵害情報の発信者と連絡することができない場合そ

の他特別の事情がある場合を除き、当該開示の請求に応じるかどうかについて当該発信者の意見（当該開示の請求に応じるべきでない旨の意見である場合には、その理由を含む。）を聴かなければならない。

Article 6 (1) If the related disclosing service provider receives a claim as prescribed in paragraph (1) or (2) of the preceding Article, the provider must hear the opinion of the sender of the violating information pertaining to the demand for disclosure on whether the sender consents to the disclosure of the sender's identification information (including grounds for the opinion if the sender is of an opinion that the demand for the disclosure should not be accommodated), except if the provider is unable to contact the sender or if there are any other special circumstances.

2 開示関係役務提供者は、発信者情報開示命令を受けたときは、前項の規定による意見の聴取（当該発信者情報開示命令に係るものに限る。）において前条第一項又は第二項の規定による開示の請求に応じるべきでない旨の意見を述べた当該発信者情報開示命令に係る侵害情報の発信者に対し、遅滞なくその旨を通知しなければならない。ただし、当該発信者に対し通知することが困難であるときは、この限りでない。

(2) If the disclosure related service provider receives a sender identification information disclosure order, then without delay, the provider must so notify the sender of violating information subject to the sender identification information disclosure order, who expressed an opinion that the demand for the disclosure as prescribed in paragraph (1) or (2) of the preceding Article should not be accommodated when the opinion was sought pursuant to the preceding paragraph (but limited to that relating to the sender identification information disclosure order), except if it is difficult to notify the sender.

3 開示関係役務提供者は、第十五条第一項（第二号に係る部分に限る。）の規定による命令を受けた他の開示関係役務提供者から当該命令による発信者情報の提供を受けたときは、当該発信者情報を、その保有する発信者情報（当該提供に係る侵害情報に係るものに限る。）を特定する目的以外に使用してはならない。

(3) When the disclosure related service provider receives sender identification information under the order from any other disclosure related service provider who received an order pursuant to the provisions of Article 15, paragraph (1) (limited to the portion relating to item (ii)), the related disclosing service provider as the recipient must not use the sender identification information for any purposes other than identifying sender identification information (limited to portions relating to the violating information) possessed by the provider.

4 開示関係役務提供者は、前条第一項又は第二項の規定による開示の請求に応じないことにより当該開示の請求をした者に生じた損害については、故意又は重大な過失がある場合でなければ、賠償の責めに任じない。ただし、当該開示関係役務提供者が当該開示の請求に係る侵害情報の発信者である場合は、この限りでない。

(4) The disclosure related service provider is not liable for any damages incurred by the person who demanded the disclosure prescribed in the provisions of

paragraph (1) or (2) of the preceding Article due to provider's refusal of that demand, unless the damages were due to an intentional act or gross negligence on the part of the provider; provided, however, that this does not apply if the disclosure related service provider is the sender of the violating information pertaining to the demand for disclosure.

(発信者情報の開示を受けた者の義務)

(Obligations of Person who Received Disclosure of Sender Identification Information)

第七条 第五条第一項又は第二項の規定により発信者情報の開示を受けた者は、当該発信者情報のみだりに用いて、不当に当該発信者情報に係る発信者の名誉又は生活の平穩を害する行為をしてはならない。

Article 7 A person to whom the sender identification information has been disclosed as prescribed in the provisions of Article 5, paragraph (1) or (2) must not use the sender identification information without a good reason or commit an act that unjustly damages the reputation or would disturb the peaceful life of the sender.

第四章 発信者情報開示命令事件に関する裁判手続

Chapter IV Court Proceedings for Case of Sender Identification Information Disclosure Order

(発信者情報開示命令)

(Sender Identification Information Disclosure Order)

第八条 裁判所は、特定電気通信による情報の流通によって自己の権利を侵害されたとする者の申立てにより、決定で、当該権利の侵害に係る開示関係役務提供者に対し、第五条第一項又は第二項の規定による請求に基づく発信者情報の開示を命ずることができる。

Article 8 Upon the filing of a petition by a person who alleges that the person's rights have been violated due to disseminating information through specified telecommunications means, the court may, by way of a ruling, order the disclosure related service provider pertaining to the violation of the right to disclose sender identification information as demanded pursuant to the provisions of Article 5, paragraph (1) or (2).

(日本の裁判所の管轄権)

(Jurisdiction of Courts in Japan)

第九条 裁判所は、発信者情報開示命令の申立てについて、次の各号のいずれかに該当するときは、管轄権を有する。

Article 9 (1) The court has jurisdiction over a petition for a sender identification information disclosure order if any of the items set forth below is applicable.

- 一 人を相手方とする場合において、次のイからハまでのいずれかに該当するとき。
- (i) if the opposite party is an individual person, when any of the following (a) through (c) is applicable:
- イ 相手方の住所又は居所が日本国内にあるとき。
- (a) if the opposite party's domicile or residence is in Japan;
- ロ 相手方の住所及び居所が日本国内にない場合又はその住所及び居所が知れない場合において、当該相手方が申立て前に日本国内に住所を有していたとき（日本国内に最後に住所を有していた後に外国に住所を有していたときを除く。）。
- (b) if the opposite party's domicile or residence is in Japan, the relevant party's domicile and residence is unknown, or if the opposite party had resided in Japan before the petition was filed (unless the party has been resided in Japan prior to moving to a foreign country.)
- ハ 大使、公使その他外国に在ってその国の裁判権からの免除を享有する日本人を相手方とするとき。
- (c) if the opposite party is an ambassador, minister, or any other Japanese national in a foreign country who enjoy immunity from the jurisdiction of that country.
- 二 法人その他の社団又は財団を相手方とする場合において、次のイ又はロのいずれかに該当するとき。
- (ii) if the opposite party is a corporation or any other association or foundation, when either of the following (a) or (b) is applicable:
- イ 相手方の主たる事務所又は営業所が日本国内にあるとき。
- (a) if the opposite party's principal office or business office is located in Japan;
- ロ 相手方の主たる事務所又は営業所が日本国内にない場合において、次の（１）又は（２）のいずれかに該当するとき。
- (b) if the opposite party's principal office or business office is not located in Japan and if either of the following (1) or (2) below is applicable.
- （１） 当該相手方の事務所又は営業所が日本国内にある場合において、申立てが当該事務所又は営業所における業務に関するものであるとき。
1. if the opposite party's office or business office is located in Japan and if the petition is related to the business conducted by the relevant office or business office;
- （２） 当該相手方の事務所若しくは営業所が日本国内にない場合又はその事務所若しくは営業所の所在地が知れない場合において、代表者その他の主たる業務担当者の住所が日本国内にあるとき。
2. if neither the opposite party's principal office nor business office is located in Japan or if either of their office's location is unknown, and if the representative or other person principally in charge of its business is resided in Japan.
- 三 前二号に掲げるもののほか、日本において事業を行う者（日本において取引を継

続してする外国会社（会社法（平成十七年法律第八十六号）第二条第二号に規定する外国会社をいう。）を含む。）を相手方とする場合において、申立てが当該相手方の日本における業務に関するものであるとき。

(iii) beyond what is set forth in the preceding two items, if the opposite party is an individual person who conducts business in Japan (including any foreign company (which refers to a foreign company as prescribed in Article 2, item (ii) of the Companies Act (Act No. 86 of 2005)) which continuously conducts transactions in Japan) and if the petition relates to the opposite party's business in Japan.

2 前項の規定にかかわらず、当事者は、合意により、いずれの国の裁判所に発信者情報開示命令の申立てをすることができるかについて定めることができる。

(2) Notwithstanding the preceding paragraph, parties may establish, by agreement, the country in which they are permitted to file a petition for a sender identification information disclosure order with the courts.

3 前項の合意は、書面でしなければ、その効力を生じない。

(3) The agreement as referred to in the preceding paragraph is not valid unless it is executed by means of a written document.

4 第二項の合意がその内容を記録した電磁的記録（電子的方式、磁気的方式その他人の知覚によっては認識することができない方式で作られる記録であって、電子計算機による情報処理の用に供されるものをいう。）によってされたときは、その合意は、書面によってされたものとみなして、前項の規定を適用する。

(4) If electronic or magnetic records (meaning records used in computer data processing which are created in electronic form, magnetic form, or any other form that is impossible to recognize through the human senses alone) in which the content of the agreement is recorded must be used to execute the agreement as referred to in paragraph (2), the agreement is deemed to have been executed by means of a written document, and the provisions of the preceding paragraph apply.

5 外国の裁判所にのみ発信者情報開示命令の申立てをすることができる旨の第二項の合意は、その裁判所が法律上又は事実上裁判権を行うことができないときは、これを援用することができない。

(5) The agreement under paragraph (2) that a petition for a sender identification information disclosure order may be filed only with the courts of a foreign country, may not be invoked if those courts are unable to exercise jurisdiction by law or in fact.

6 裁判所は、発信者情報開示命令の申立てについて前各項の規定により日本の裁判所が管轄権を有することとなる場合（日本の裁判所にのみ申立てをすることができる旨の第二項の合意に基づき申立てがされた場合を除く。）においても、事案の性質、手続の追行による相手方の負担の程度、証拠の所在地その他の事情を考慮して、日本の裁判所が審理及び裁判をすることが当事者間の衡平を害し、又は適正かつ迅速な審理の実現を妨げることとなる特別の事情があると認めるときは、当該申立ての全部又は

一部を却下することができる。

(6) Even when the Japanese courts have jurisdiction over a petition for a sender identification information disclosure order pursuant to the provisions of the preceding respective paragraphs (except when a petition is filed based on an agreement under paragraph (2) that only permits a petition to be filed with the Japanese courts), the court may dismiss the whole or part of a petition without prejudice if it finds that there are special circumstances under which the Japanese courts were to conduct a trial and reach a judicial decision in the action, it would be inequitable to either party or prevent a fair and speedy trial, in consideration of the nature of the case, the degree of burden that the opposite party would have to bear in pursuing the proceedings, the location of evidence, and other circumstances.

7 日本の裁判所の管轄権は、発信者情報開示命令の申立てがあった時を標準として定める。

(7) Whether the Japanese courts have jurisdiction is determined on the basis of the time at which a petition for a sender identification information disclosure order is filed.

(管轄)

(Jurisdiction)

第十条 発信者情報開示命令の申立ては、次の各号に掲げる場合の区分に応じ、それぞれ当該各号に定める地を管轄する地方裁判所の管轄に属する。

Article 10 (1) A petition for a sender identification information disclosure order is under the jurisdiction of a district court which has jurisdiction over a location specified in the respective items below, depending on the categories listed in the respective items below.

一 人を相手方とする場合 相手方の住所の所在地（相手方の住所が日本国内にないとき又はその住所が知れないときはその居所の所在地とし、その居所が日本国内にないとき又はその居所が知れないときはその最後の住所の所在地とする。）

(i) if the opposite party is an individual person: location of the opposite party's residence (if the opposite party's residence is not in Japan or the party's residence is unknown: location of the party's residence; and if the party's residence is not in Japan or the party's residence is unknown: location of the party's last residence must be used.);

二 大使、公使その他外国に在ってその国の裁判権からの免除を享有する日本人を相手方とする場合において、この項（前号に係る部分に限る。）の規定により管轄が定められないとき 最高裁判所規則で定める地

(ii) if the opposite party is an ambassador, minister, or any other Japanese national in a foreign country who enjoys immunity from the jurisdiction of that country, and if jurisdiction is not determined pursuant to this paragraph (limited to the portion relating to the preceding item): the location

determined under the Rules of the Supreme Court;

三 法人その他の社団又は財団を相手方とする場合 次のイ又はロに掲げる事務所又は営業所の所在地（当該事務所又は営業所が日本国内にないときは、代表者その他の主たる業務担当者の住所の所在地とする。）

(iii) if the opposite party is a corporation or any other association or foundation: location of the office or business office specified in (a) or (b) below (if such office or business office is not located in Japan, location of the domicile of its representative or other person principally in charge of its business).

イ 相手方の主たる事務所又は営業所

(a) The opposite party's principal office or business office;

ロ 申立てが相手方の事務所又は営業所（イに掲げるものを除く。）における業務に関するものであるときは、当該事務所又は営業所

(b) If the petition relates to the business conducted at the opposite party's principal office or business office (other than the one specified in (a)): the relevant office or business office.

2 前条の規定により日本の裁判所が管轄権を有することとなる発信者情報開示命令の申立てについて、前項の規定又は他の法令の規定により管轄裁判所が定まらないときは、当該申立ては、最高裁判所規則で定める地を管轄する地方裁判所の管轄に属する。

(2) With regard to a petition for a sender identification information disclosure order as to which the Japanese courts would have jurisdiction pursuant to the provisions of the preceding Article, if the competent court is not determined pursuant to the provisions of the preceding paragraph or other laws and regulations, then the petition is under the jurisdiction of a district court having jurisdiction over the location prescribed in the Rules of the Supreme Court.

3 発信者情報開示命令の申立てについて、前二項の規定により次の各号に掲げる裁判所が管轄権を有することとなる場合には、それぞれ当該各号に定める裁判所にも、当該申立てをすることができる。

(3) With regard to a petition for a sender identification information disclosure order, if a court listed in the following items would have jurisdiction pursuant to the provisions of the preceding two paragraphs, the petition may also be filed with the court specified in the relevant item:

一 東京高等裁判所、名古屋高等裁判所、仙台高等裁判所又は札幌高等裁判所の管轄区域内に所在する地方裁判所（東京地方裁判所を除く。） 東京地方裁判所

(i) a district court (except for the Tokyo District Court) located within the territorial jurisdiction of the Tokyo High Court, the Nagoya High Court, the Sendai High Court, or the Sapporo High Court: the Tokyo District Court;

二 大阪高等裁判所、広島高等裁判所、福岡高等裁判所又は高松高等裁判所の管轄区域内に所在する地方裁判所（大阪地方裁判所を除く。） 大阪地方裁判所

(ii) a district court (except for the Osaka District Court) located within the territorial jurisdiction of the Osaka High Court, the Hiroshima High Court,

the Fukuoka High Court, or the Takamatsu High Court: the Osaka District Court.

4 前三項の規定にかかわらず、発信者情報開示命令の申立ては、当事者が合意で定める地方裁判所の管轄に属する。この場合においては、前条第三項及び第四項の規定を準用する。

(4) Notwithstanding the preceding three paragraphs, a petition for a sender identification information disclosure order is under the jurisdiction of a district court specified by the parties by agreement. In that case, the provisions of paragraphs (3) and (4) of the preceding Article apply mutatis mutandis.

5 前各項の規定にかかわらず、特許権、実用新案権、回路配置利用権又はプログラムの著作物についての著作者の権利を侵害されたとする者による当該権利の侵害についての発信者情報開示命令の申立てについて、当該各項の規定により次の各号に掲げる裁判所が管轄権を有することとなる場合には、当該申立ては、それぞれ当該各号に定める裁判所の管轄に専属する。

(5) Notwithstanding the provisions of the preceding respective paragraphs, with regard to a petition for a sender identification information disclosure order filed by a person alleging the infringement of the relevant person's patent right, utility model right, layout-design exploitation right for an integrated circuit, or an author's right to a work of computer programming, if a court listed in the following items would have jurisdiction over the petition pursuant to each paragraph, the petition is under the exclusive jurisdiction of the court specified in the relevant item:

一 東京高等裁判所、名古屋高等裁判所、仙台高等裁判所又は札幌高等裁判所の管轄区域内に所在する地方裁判所 東京地方裁判所

(i) a district court located within the territorial jurisdiction of the Tokyo High Court, the Nagoya High Court, the Sendai High Court, or the Sapporo High Court: the Tokyo District Court;

二 大阪高等裁判所、広島高等裁判所、福岡高等裁判所又は高松高等裁判所の管轄区域内に所在する地方裁判所 大阪地方裁判所

(ii) a district court located within the territorial jurisdiction of the Osaka High Court, the Hiroshima High Court, the Fukuoka High Court, or the Takamatsu High Court: the Osaka District Court.

6 前項第二号に定める裁判所がした発信者情報開示命令事件（同項に規定する権利の侵害に係るものに限る。）についての決定に対する即時抗告は、東京高等裁判所の管轄に専属する。

(6) An immediate appeal to a decision rendered by the court specified in item (ii) of the preceding paragraph in the case of a sender identification information disclosure order (but limited to one relating to infringement of the rights set forth in the paragraph) is under the exclusive jurisdiction of the Tokyo High Court.

7 前各項の規定にかかわらず、第十五条第一項（第一号に係る部分に限る。）の規定

による命令により同号イに規定する他の開示関係役務提供者の氏名等情報の提供を受けた者の申立てに係る第一号に掲げる事件は、当該提供を受けた者の申立てに係る第二号に掲げる事件が係属するときは、当該事件が係属する裁判所の管轄に専属する。

(7) Notwithstanding the provisions of the preceding paragraphs, with regard to the case specified in item (i) below relating to a petition by a person to whom, pursuant to the order under Article 15, paragraph (1) (but limited to the portion relating to item (i) of paragraph (1)), information such as names of other related disclosing service providers was provided as the relevant information is specified in (a) of item (i), if the case specified in item (ii) below relating to the petition by the person to whom the information was provided is pending, then the former case is under the exclusive jurisdiction of the court at which the latter case is pending.

一 当該他の開示関係役務提供者を相手方とする当該提供に係る侵害情報についての発信者情報開示命令事件

(i) case of a sender identification information disclosure order in respect of violating information pertaining to the provisions where the opposite party is the other disclosure related service provider;

二 当該提供に係る侵害情報についての他の発信者情報開示命令事件

(ii) other cases of a sender identification information disclosure order in respect of violating information pertaining to the relevant provision.

(発信者情報開示命令の申立書の写しの送付等)

(Delivery of Copy of Petition for Sender Identification Information Disclosure Order)

第十一条 裁判所は、発信者情報開示命令の申立てがあつた場合には、当該申立てが不適法であるとき又は当該申立てに理由がないことが明らかなきを除き、当該発信者情報開示命令の申立書の写しを相手方に送付しなければならない。

Article 11 (1) When a petition for a sender identification information disclosure order is filed with a court, the court must deliver to the opposite party a copy of the petition for the sender identification information disclosure order unless the petition is unlawful or unless the relevant petition is clearly groundless.

2 非訟事件手続法（平成二十三年法律第五十一号）第四十三条第四項から第六項までの規定は、発信者情報開示命令の申立書の写しを送付することができない場合（当該申立書の写しの送付に必要な費用を予納しない場合を含む。）について準用する。

(2) The provisions of Article 43, paragraphs (4) through (6) of the Non-Contentious Case Procedures Act (Act No. 51 of 2011) apply mutatis mutandis to a case where a copy of the petition for a sender identification information disclosure order may not be delivered (including if expenses required for the delivery of a copy of the relevant petition are not prepaid).

3 裁判所は、発信者情報開示命令の申立てについての決定をする場合には、当事者の陳述を聴かなければならない。ただし、不適法又は理由がないことが明らかであると

して当該申立てを却下する決定をするときは、この限りでない。

- (3) Before rendering a decision on a petition for a sender identification information disclosure order, the court must hear the party's statements; provided that, this does not apply when the court renders a decision to dismiss the petition, finding that it is unlawful or clearly groundless.

(発信者情報開示命令事件の記録の閲覧等)

(Inspection of Records of Case of Sender Identification Information Disclosure Order)

第十二条 当事者又は利害関係を疎明した第三者は、裁判所書記官に対し、発信者情報開示命令事件の記録の閲覧若しくは謄写、その正本、謄本若しくは抄本の交付又は発信者情報開示命令事件に関する事項の証明書の交付を請求することができる。

Article 12 (1) The parties to a case and any third party that makes a prima facie showing of interest in the case may file a request with the court clerk to inspect or copy the case record, to issue an authenticated copy, transcript, or extract of the case record, or to issue a certificate of the particulars of the case of the sender identification information disclosure order.

- 2 前項の規定は、発信者情報開示命令事件の記録中の録音テープ又はビデオテープ（これらに準ずる方法により一定の事項を記録した物を含む。）については、適用しない。この場合において、当事者又は利害関係を疎明した第三者は、裁判所書記官に対し、これらの物の複製を請求することができる。

(2) The provisions of the preceding paragraph do not apply with respect to case records of the case of a sender identification information disclosure order that are being prepared in the form of audiotapes or videotapes (including any other matters that have been recorded by means equivalent thereto). Nevertheless, the relevant parties or a third party that makes a prima facie showing of interest may file a request with the court clerk for a reproduction of these matters.

- 3 前二項の規定による発信者情報開示命令事件の記録の閲覧、謄写及び複製の請求は、当該記録の保存又は裁判所の執務に支障があるときは、することができない。

(3) The request for inspection, copying and reproduction of records of a case of a sender identification information disclosure order pursuant to the provisions of the preceding two paragraphs may not be filed if these actions would be detrimental to the preservation of the case record or the performance of the court duties.

(発信者情報開示命令の申立ての取下げ)

(Withdrawal of Petition for Sender Identification Information Disclosure Order)

第十三条 発信者情報開示命令の申立ては、当該申立てについての決定が確定するまで、その全部又は一部を取り下げることができる。ただし、当該申立ての取下げは、次に

掲げる決定がされた後にあつては、相手方の同意を得なければ、その効力を生じない。

Article 13 (1) A petition for a sender identification information disclosure order may be withdrawn in whole or in part before a decision on the petition becomes final and binding; provided that, after the following decisions is made, or withdrawal of the petition is invalid without the consent of the opposite party:

一 当該申立てについての決定

(i) a decision on the petition;

二 当該申立てに係る発信者情報開示命令事件を本案とする第十五条第一項の規定による命令

(ii) an order under the provisions of Article 15, paragraph (1) where the case of a sender identification information disclosure order pertaining to the petition is the primary matter.

2 発信者情報開示命令の申立ての取下げがあった場合において、前項ただし書の規定により当該申立ての取下げについて相手方の同意を要するときは、裁判所は、相手方に対し、当該申立ての取下げがあったことを通知しなければならない。ただし、当該申立ての取下げが発信者情報開示命令事件の手続の期日において口頭でされた場合において、相手方がその期日に出頭したときは、この限りでない。

(2) In the case that a petition for a sender identification information disclosure order is withdrawn, if the opposite party's consent is required for the withdrawal of the petition pursuant to the provisions of the proviso to the preceding paragraph, the court must notify the opposite party of the withdrawal of the petition; provided that, this does not apply if the petition is withdrawn orally on the date for proceedings of the case of the sender identification information disclosure order and if the opposite party appears on the required date.

3 前項本文の規定による通知を受けた日から二週間以内に相手方が異議を述べないときは、当該通知に係る申立ての取下げに同意したものとみなす。同項ただし書の規定による場合において、当該申立ての取下げがあった日から二週間以内に相手方が異議を述べないときも、同様とする。

(3) If the opposite party does not state an objection within two weeks from the day on which that party receives a notice pursuant to the provisions in the main text of the preceding paragraph, the opposite party is deemed to have consented to the withdrawal of the petition under the formal notice. The same applies in the case prescribed in the proviso to the relevant paragraph if the opposite party does not state an objection within two weeks from the day on which the petition is withdrawn.

(発信者情報開示命令の申立てについての決定に対する異議の訴え)

(Action to Oppose a Decision on Petition for Sender Identification Information Disclosure Order)

第十四条 発信者情報開示命令の申立てについての決定（当該申立てを不適法として却

下する決定を除く。)に不服がある当事者は、当該決定の告知を受けた日から一月の不変期間内に、異議の訴えを提起することができる。

Article 14 (1) A party who is dissatisfied with a decision on a petition for a sender identification information disclosure order (except for a decision to dismiss the petition on the ground that the petition is unlawful) may file an action to oppose the decision within an inalterable time frame of one month from the day on which the notice of the decision is received.

2 前項に規定する訴えは、同項に規定する決定をした裁判所の管轄に専属する。

(2) An action prescribed in the preceding paragraph is under the exclusive jurisdiction of the court which made the decision prescribed in the paragraph.

3 第一項に規定する訴えについての判決においては、当該訴えを不適法として却下するときを除き、同項に規定する決定を認可し、変更し、又は取り消す。

(3) In a judgment on the action prescribed in paragraph (1), the court approves, modifies or withdraws the decision prescribed in the paragraph except if the action is dismissed on the ground that the action is unlawful.

4 第一項に規定する決定を認可し、又は変更した判決で発信者情報の開示を命ずるものは、強制執行に関しては、給付を命ずる判決と同一の効力を有する。

(4) A judgment that approves or modifies the order prescribed in paragraph (1) and that orders the disclosure of sender identification information has the same effect in terms of compulsory execution as a judgment that orders payment.

5 第一項に規定する訴えが、同項に規定する期間内に提起されなかったとき、又は却下されたときは、当該訴えに係る同項に規定する決定は、確定判決と同一の効力を有する。

(5) If an action prescribed in paragraph (1) is not filed within the time frame prescribed in that paragraph or is dismissed, the decision prescribed in that paragraph with regard to the action has the same effect as the final and binding judgment.

6 裁判所が第一項に規定する決定をした場合における非訟事件手続法第五十九条第一項の規定の適用については、同項第二号中「即時抗告をする」とあるのは、「異議の訴えを提起する」とする。

(6) In applying the provisions of Article 59, paragraph (1) of the Non-Contentious Case Procedures Act to the case if the court makes the decision prescribed in paragraph (1), the phrase "an immediate appeal may be filed" in Article 59, paragraph (1), item (ii) of the Act is read as "an action of opposition may be filed".

(提供命令)

(Information Provision Order)

第十五条 本案の発信者情報開示命令事件が係属する裁判所は、発信者情報開示命令の申立てに係る侵害情報の発信者を特定することができなくなることを防止するため必

要があると認めるときは、当該発信者情報開示命令の申立てをした者（以下この項において「申立人」という。）の申立てにより、決定で、当該発信者情報開示命令の申立ての相手方である開示関係役務提供者に対し、次に掲げる事項を命ずることができる。

Article 15 (1) If the court at which a case of a sender identification information disclosure order on the merits is pending recognizes the necessity in order to prevent a situation which could lead to the inability to identify the sender of the violating information pertaining to the petition for the sender identification information disclosure order, then upon petition by the person who filed the petition for the sender identification information disclosure order (hereinafter referred to as the "petitioner" in this paragraph), the court may issue a ruling ordering the disclosure related service provider as the opposite party in the petition for the sender identification information disclosure order to take the following actions:

一 当該申立人に対し、次のイ又はロに掲げる場合の区分に応じそれぞれ当該イ又はロに定める事項（イに掲げる場合に該当すると認めるときは、イに定める事項）を書面又は電磁的方法（電子情報処理組織を使用する方法その他の情報通信の技術を利用する方法であつて総務省令で定めるものをいう。次号において同じ。）により提供すること。

(i) to provide the petitioner with information specified in (a) or (b), respectively, based on the cases in (a) or (b) below (information prescribed in (a) if the cases described in (a) are considered applicable) in writing or by electronic or magnetic means (which refers to means the use of an electronic data processing system or other means of information and communications technology as specified by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications; the same applies in the following item);

イ 当該開示関係役務提供者がその保有する発信者情報（当該発信者情報開示命令の申立てに係るものに限る。以下この項において同じ。）により当該侵害情報に係る他の開示関係役務提供者（当該侵害情報の発信者であると認めるものを除く。ロにおいて同じ。）の氏名又は名称及び住所（以下この項及び第三項において「他の開示関係役務提供者の氏名等情報」という。）の特定をすることができる場合 当該他の開示関係役務提供者の氏名等情報

(a) if sender identification information possessed by the disclosure related service provider (but limited to that pertaining to the petition for the sender identification information disclosure order; the same applies hereinafter in this paragraph) makes it possible to identify the name and address of any other disclosure related service providers (excluding one who is recognized as the sender of the violating information; the same applies in (b)) (the name and address are referred to in this paragraph and paragraph (3) as "information such as names of other disclosure related service providers"): information such as names of any other disclosure

related service providers;

ロ 当該開示関係役務提供者が当該侵害情報に係る他の開示関係役務提供者を特定するために用いることができる発信者情報として総務省令で定めるものを保有していない場合又は当該開示関係役務提供者がその保有する当該発信者情報によりイに規定する特定をすることができない場合 その旨

(b) if the disclosure related service provider does not possess sender identification information that makes it possible to identify any other disclosure related service providers pertaining to the violating information and that is specified as such by Order of the Ministry of Internal Affairs and Communications, or if that disclosure related service provider is unable to make the identification as prescribed in (a) by using the sender identification information: notification to that effect.

二 この項の規定による命令（以下この条において「提供命令」といい、前号に係る部分に限る。）により他の開示関係役務提供者の氏名等情報の提供を受けた当該申立人から、当該他の開示関係役務提供者を相手方として当該侵害情報についての発信者情報開示命令の申立てをした旨の書面又は電磁的方法による通知を受けたときは、当該他の開示関係役務提供者に対し、当該開示関係役務提供者が保有する発信者情報を書面又は電磁的方法により提供すること。

(ii) to provide, in writing or by electronic or magnetic means, other disclosure related service providers with sender identification information possessed by that disclosure related service provider when the disclosure related service provider receives, in writing or by electronic magnetic means, from the petitioner to whom information such as names of other disclosure related service providers has been provided pursuant to the order under the provisions of this paragraph (hereinafter referred to as "information provision order" in this paragraph; limited to the portion relating to the preceding item), notice to the effect that the petitioner filed a petition for a sender identification information disclosure order against other disclosure related service provider as the opposite party.

2 前項（各号列記以外の部分に限る。）に規定する発信者情報開示命令の申立ての相手方が第五条第一項に規定する特定電気通信役務提供者であって、かつ、当該申立てをした者が当該申立てにおいて特定発信者情報を含む発信者情報の開示を請求している場合における前項の規定の適用については、同項第一号イの規定中「に係るもの」とあるのは、次の表の上欄に掲げる場合の区分に応じ、それぞれ同表の下欄に掲げる字句とする。

(2) If the opposite party against whom the petition for the sender identification information disclosure order prescribed in the preceding paragraph (limited to the portions other than those listed in the respective items) has been filed, is a specified telecommunications service provider prescribed in Article 5, paragraph (1), and the party who filed the petition demands the disclosure of sender identification information including specified sender identification

information, then the provisions of the preceding paragraph apply by replacing the phrase "that pertaining to" in the provisions of item (i), (a) in that paragraph with the relevant phrase in the right column in the following table, depending on the category set forth in the left column in the same table:

<p>当該特定発信者情報の開示の請求について第五条第一項第三号に該当すると認められる場合 If it is determined that Article 5, paragraph (1), item (iii) is applicable to the demand for disclosure of such specified sender identification information:</p>	<p>に係る第五条第一項に規定する特定発信者情報 specified sender identification information prescribed in Article 5, paragraph (1) pertaining to</p>
<p>当該特定発信者情報の開示の請求について第五条第一項第三号に該当すると認められない場合 If it is determined that Article 5, paragraph (1), item (iii) is not applicable to the demand for disclosure of such specified sender identification information:</p>	<p>に係る第五条第一項に規定する特定発信者情報以外の発信者 sender identification information other than specified sender identification information prescribed in Article 5, paragraph (1) pertaining to</p>

3 次の各号のいずれかに該当するときは、提供命令（提供命令により二以上の他の開示関係役務提供者の氏名等情報の提供を受けた者が、当該他の開示関係役務提供者のうちの一部の者について第一項第二号に規定する通知をしないことにより第二号に該当することとなるときは、当該一部の者に係る部分に限る。）は、その効力を失う。

(3) If either of the following items becomes applicable, the information provision order (if the person to whom information such as names of other disclosure related service providers has been provided with regard to two or more other disclosure related service providers pursuant to the information provision order falls under the category of item (ii) because the relevant person does not give a notice prescribed in paragraph (1), item (ii) to certain other disclosure related service providers, then only the portion of the information provision order pertaining to other disclosure related service providers) is no longer effective.

一 当該提供命令の本案である発信者情報開示命令事件（当該発信者情報開示命令事件についての前条第一項に規定する決定に対して同項に規定する訴えが提起されたときは、その訴訟）が終了したとき。

(i) when the case of a sender identification information disclosure order, which is the primary matter in respect of the information provision order, ends (or if an action prescribed in paragraph (1) of the preceding Article is instituted against a decision prescribed in that paragraph for the case of a sender identification information disclosure order, when that lawsuit ends);

二 当該提供命令により他の開示関係役務提供者の氏名等情報の提供を受けた者が、当該提供を受けた日から二月以内に、当該提供命令を受けた開示関係役務提供者に対し、第一項第二号に規定する通知をしなかったとき。

(ii) when the person to whom information such as names of other disclosure related service providers has been provided pursuant to the information provision order, fails to give a notice, prescribed in paragraph (1), item (ii), to the disclosure related service provider against whom the relevant information provision order has been issued, within two months after the date of receipt of the provision.

4 提供命令の申立ては、当該提供命令があった後であっても、その全部又は一部を取り下げることができる。

(4) A petition for an information provision order may be withdrawn in whole or in part even after the information provision order is given.

5 提供命令を受けた開示関係役務提供者は、当該提供命令に対し、即時抗告をすることができる。

(5) The disclosure related service provider against whom an information provision order has been issued, may file an immediate appeal against the information provision order.

(消去禁止命令)

(Deletion Prohibitory Order)

第十六条 本案の発信者情報開示命令事件が係属する裁判所は、発信者情報開示命令の申立てに係る侵害情報の発信者を特定することができなくなることを防止するため必要があると認めるときは、当該発信者情報開示命令の申立てをした者の申立てにより、決定で、当該発信者情報開示命令の申立ての相手方である開示関係役務提供者に対し、当該発信者情報開示命令事件（当該発信者情報開示命令事件についての第十四条第一項に規定する決定に対して同項に規定する訴えが提起されたときは、その訴訟）が終了するまでの間、当該開示関係役務提供者が保有する発信者情報（当該発信者情報開示命令の申立てに係るものに限る。）を消去してはならない旨を命ずることができる。

Article 16 (1) If the court at which a case of a sender identification information disclosure order on the merits is pending, recognizes the necessity in order to prevent a situation which could lead to the inability to identify the sender of violating information pertaining to the petition for the sender identification information disclosure order, then upon petition by the person who filed the petition for the sender identification information disclosure order, the court may issue a ruling ordering that the disclosure related service provider as the opposite party against whom the petition for the sender identification information disclosure order was filed may not delete the sender identification information (limited to that relating to the petition for the sender identification information disclosure order) possessed by the disclosure related service provider until the relevant case of the sender identification information

disclosure order ends (or if an action prescribed in Article 14, paragraph (1) is instituted against a decision prescribed in the paragraph for that case of a sender identification information disclosure order, until the lawsuit ends).

2 前項の規定による命令（以下この条において「消去禁止命令」という。）の申立ては、当該消去禁止命令があった後であっても、その全部又は一部を取り下げることができる。

(2) A petition for the order issued pursuant to the provisions of the preceding paragraph (hereinafter referred to in this Article as a "deletion prohibitory order") may be withdrawn in whole or in part even after the deletion prohibitory order is issued.

3 消去禁止命令を受けた開示関係役務提供者は、当該消去禁止命令に対し、即時抗告をすることができる。

(3) The disclosure related service provider against whom a deletion prohibitory order has been issued may file an immediate appeal against the deletion prohibitory order.

（非訟事件手続法の適用除外）

(Exclusion from Application of the Non-Contentious Case Procedures Act)

第十七条 発信者情報開示命令事件に関する裁判手続については、非訟事件手続法第二十二條第一項ただし書、第二十七條及び第四十條の規定は、適用しない。

Article 17 The proviso to Article 22, paragraph (1) and the provisions of Articles 27 and 40 of the Non-Contentious Case Procedures Act do not apply to court proceedings relating to a case of a sender identification information disclosure order.

（最高裁判所規則）

(Rules of the Supreme Court)

第十八條 この法律に定めるもののほか、発信者情報開示命令事件に関する裁判手続に関し必要な事項は、最高裁判所規則で定める。

Article 18 Beyond what is provided for in this Act, necessary particulars in connection with court proceedings relating to a case of a sender identification information disclosure order are prescribed by the Rules of the Supreme Court.

附 則

Supplementary Provisions

この法律は、公布の日から起算して六月を超えない範囲内において政令で定める日から施行する。

This Act is to come into effect as of the date specified by Cabinet Order within six months from the date of promulgation.

附 則 〔平成二十五年四月二十六日法律第十号〕 〔抄〕
Supplementary Provisions [Act No. 10 of April 26, 2013] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、公布の日から起算して一月を経過した日から施行する。

Article 1 This Act is to come into effect as of the date on which one month has elapsed from the date of promulgation.

(適用区分)

(Applicability)

第二条 この法律による改正後の公職選挙法（以下「新法」という。）の規定（新法第百四十二条の四第二項、第四項及び第五項（第二項及び第五項にあっては、通知に係る部分に限る。）、第百五十二条、第二百二十九条並びに第二百七十一条の六の規定を除く。）及び附則第六条の規定による改正後の特定電気通信役務提供者の損害賠償責任の制限及び発信者情報の開示に関する法律（平成十三年法律第百三十七号）の規定は、この法律の施行の日（以下「施行日」という。）以後初めてその期日を公示される衆議院議員の総選挙の期日の公示の日又は施行日以後初めてその期日を公示される参議院議員の通常選挙の期日の公示の日のうちいずれか早い日（以下「公示日」という。）以後にその期日を公示され又は告示される選挙については、適用し、公示日の前日までにその期日を公示され又は告示された選挙については、なお従前の例による。

Article 2 The provisions of the Public Offices Election Act as amended by this Act (hereinafter referred to as the "New Act") (except for Article 142-4, paragraph (2), paragraphs (4) and (5) (but with regard to paragraphs (2) and (5), limited to portions relating to notification), Articles 152, 229 and 271-6 of the New Act) and the provisions of the Act on the Limitation of Liability of Specified Telecommunications Service Providers for Damages and the Right to Demand Disclosure of Sender Identification Information (Act No. 137 of 2001) as amended by the provisions of Article 6 of the Supplementary Provisions of this Act become applicable to any elections the date of which is publicly announced on or after the earlier of the date of public notice of the date for a general election of members of the House of Representatives first publicly announced after the date of the implementation of this Act (hereinafter referred to as the "implementation date") or the date of public notice of the date for regular election of members of the House of Councilors first publicly announced after the implementation date (such earlier date is hereinafter referred to as the "date of public notice"), and with regard to any elections the date of which is publicly announced on or before the date immediately preceding the date of public notice, the prior provisions remain applicable.

附 則 〔令和三年四月二十八日法律第二十七号〕 〔抄〕

Supplementary Provisions [Act No. 27 of April 28, 2021] [Extract]

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この法律は、公布の日から起算して一年六月を超えない範囲内において政令で定める日から施行する。

Article 1 This Act is to come into effect as of the date specified by Cabinet Order within one year and six months from the date of promulgation.

(発信者の意見の聴取に関する経過措置)

(Transitional Measures Relating to Hearing of the Sender's Opinion)

第二条 この法律の施行の日前にしたこの法律による改正前の特定電気通信役務提供者の損害賠償責任の制限及び発信者情報の開示に関する法律第四条第二項の規定による意見の聴取は、この法律による改正後の特定電気通信役務提供者の損害賠償責任の制限及び発信者情報の開示に関する法律（次条において「新法」という。）第六条第一項の規定によりされた意見の聴取とみなす。

Article 2 Any hearings of the sender's opinion carried out before the amendment by this Act pursuant to the provisions of Article 4, paragraph (2) of the Act on the Limitation of Liability of Specified Telecommunications Service Providers for Damages and the Right to Demand Disclosure of Sender Identification Information before the amendment by this Act is deemed to be the hearing of the opinion carried out pursuant to the provisions of Article 6, paragraph (1) of the Act on the Limitation of Liability of Specified Telecommunications Service Providers for Damages and the Right to Demand Disclosure of Sender Identification Information as amended by this Act (hereinafter referred to as the "New Act").

(検討)

(Review)

第三条 政府は、この法律の施行後五年を経過した場合において、新法の施行の状況について検討を加え、その結果に基づいて必要な措置を講ずるものとする。

Article 3 Upon the elapse of five years from the date on which this Act comes into effect, the government is to review the status of the enforcement of the New Act and take necessary measures based on the results of the review.